

Owner's Manual/ Manuel d'utilisation/ Instrucciones de funcionamiento

INTERCHANGEABLE LENS FOR DIGITAL CAMERA

OBJECTIF INTERCHANGEABLE POUR APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE

ÓPTICA INTERCAMBIABLE PARA CÁMARA DIGITAL

Model No./Modèle/Modelo N.

H-ES50200

DVQX1441ZA
F0418KD0

PP



LEICA
DG VARIO-ELMARIT

POWER
O.I.S.



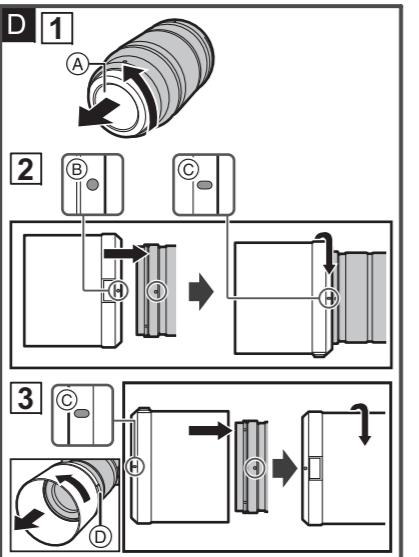
If you have any questions, visit:
USA : <http://shop.panasonic.com/support>
Canada : www.panasonic.ca/english/support

Pour toute assistance supplémentaire, visitez :
www.panasonic.ca/french/support

Register online at
<http://shop.panasonic.com/support>
(U.S. customers only/
Pour les États-Unis seulement)

Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
<http://shop.panasonic.com>

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3
www.panasonic.com
© Panasonic Corporation 2018
Printed in Japan / Imprimé au Japon



- When attaching or removing the lens, be careful so that foreign materials such as sand, dust, and water droplets do not adhere to or enter the lens mount rubber, contact points, digital camera and lens.
- This lens is not waterproof and cannot be used to record underwater. For splash-proofing, the lens is constructed to resist the entry of water. If splashes of water etc. do adhere to the lens, wipe after use with a soft dry cloth.
- To improve the dust-proofing and splash-proofing of this lens, a lens mount rubber is used in the mounting portion. After changing the lens a number of times, you may find that the lens mount rubber has marked the mount portion of the digital camera body, which does not affect its performance. For information on changing the lens mount rubber, contact your nearest Service Center.
- Do not press the lens with excessive force.
- When there is dirt (water, oil, and fingerprints, etc.) on the surface of the lens, the picture may be affected. Lightly wipe the surface of the lens with a soft, dry cloth before and after taking pictures.
- To prevent dust and other particles from accumulating on or entering the lens, attach the lens rear cap when the lens is not in use.
- To protect the lens contact points (①), do not place the lens with its mount surface facing down. In addition, do not allow the lens contact points to become dirty. (See illustration A)

■ About Condensation (Fogging of the Lens)

- Condensation occurs when the ambient temperature or humidity changes. Please be careful, as it may cause the lens to become dirty and lead to mold and malfunctioning.
- If condensation occurs, turn the power off and leave it for about two hours. Once the camera acclimates to the surrounding temperature the condensation will go away naturally.

B Supplied Accessories

Product numbers correct as of April 2018. These may be subject to change.

- 1 Lens Pouch
- 2 Lens Cap
- 3 Lens Rear Cap
- 4 Lens Hood

The lens cap and lens rear cap are attached to the interchangeable lens at the time of purchase.

C Names and Functions of Components

- 1 Lens surface
- 2 Focus ring
- 3 Zoom ring
- 4 [AF/MF] switch
- 5 [O.I.S.] switch
- 6 Lens fitting mark
- 7 Contact points
- 8 Lens mount rubber

Note

- If you zoom after focusing, focusing errors may occur. After zooming, please perform the focusing again.
- Operational sound may be recorded when Auto Focus is operated while recording a motion picture. If the sound bothers you, we recommend performing recording with a function such as Manual Focus (MF) to lock the focus.
- If you set the O.I.S. to [ON] when recording a motion picture, operating sounds may be recorded. If they become bothersome, we recommend setting the O.I.S. switch to [OFF] and mounting the camera on a tripod.

THE FOLLOWING APPLIES ONLY IN CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Information for Your Safety

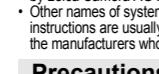
Keep the unit as far away as possible from electromagnetic equipment (such as microwave ovens, TVs, video games, radio transmitters, high-voltage lines etc.).

- Do not use the camera near cell phones because doing so may result in noise adversely affecting the pictures and sound.
- If the camera is adversely affected by electromagnetic equipment and stops functioning properly, turn the camera off and remove the battery and/or the connected AC adapter. Then reinsert the battery and/or reconnect the AC adapter and turn the camera on.
- The lens can be used with a digital camera compatible with the lens mount standard for the "Micro Four Thirds™ System". It cannot be mounted on the Four Thirds™ mount.
- The appearance and specifications of products described in this manual may differ from the actual products you have purchased due to later enhancements.
- Micro Four Thirds™ and Micro Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.
- Four Thirds™ and Four Thirds Logo marks are trademarks or registered trademarks of Olympus Corporation, in Japan, the United States, the European Union and other countries.
- G MICO SYSTEM is a lens exchange type digital camera system of LUMIX based on a Micro Four Thirds System standard.
- LEICA is a registered trademark of Leica Microsystems IR GmbH. LEICAMARIT is a registered trademark of Leica Camera AG. The LEICA DG lenses are manufactured using measurement instruments and quality assurance systems that have been certified by Leica Camera AG based on the company's quality standards.
- Other names of systems and products mentioned in these instructions are usually the registered trademarks or trademarks of the manufacturers who developed the system or product concerned.

Precautions

A Lens Care

- This lens has a dust-proof and splash-proof construction. When using it, please be careful of the following. If the lens is not working properly, consult the dealer or your nearest Service Center.
 - Please attach the lens to a dust-proof and splash-proof digital camera. The lens is not designed to be dust-proof and splash-proof when attached to a digital camera without dust-proofing and splash-proofing.



■ Removing the lens hood (See illustration 3)

Rotate the lens hood in the direction of the arrow while pushing the hood release button ① on the lens hood.

■ Transporting with the lens hood temporarily attached in the opposite direction (See illustration 3)

- 1 Align the mark ② (●) on the lens hood with the mark on the tip of the lens.
- 2 Rotate the lens hood in the direction of the arrow until it clicks into place.

Note

- When taking pictures with the flash with the lens hood attached, the lower portion of the screen may turn dark and the control of the flash may be disabled because the photo flash may be obscured by the lens hood. We recommend detaching the lens hood.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

Overall length

Approx. 132 mm (5.2 inch) (from the tip of the lens to the base side of the lens mount)

Mass (Weight)

Approx. 655 g (1.444 lb)

Operating temperature

-10 °C to 40 °C (14 °F to 104 °F)

Dust-proof and splash-proof

Yes

B Accessoires fournis

Les numéros de produit sont bons en avril 2018. Ceci-ci sont susceptibles d'être modifiés.

1 Étui pour objectif

2 Capuchon d'objectif

3 Capuchon arrière d'objectif

4 Parasoleil

- Le capuchon d'objectif et le capuchon arrière d'objectif sont fixés à l'objectif interchangeable au moment de l'achat.

- Lorsque vous transportez l'appareil photo numérique avec l'objectif fixé, tenez-les tous les deux.

Si des pesticides ou toute autre substance volatile sont utilisés près de l'appareil, veuillez protéger l'objectif contre toute éclaboussure ou vaporisation.

- Si de telles substances atteignent l'objectif, celui-ci pourrait être endommagé, ou la peinture pourrait s'écailler.

Ne pointez pas l'objectif vers le soleil ou d'autres sources intenses de lumière.

- L'objectif pourrait recueillir une quantité excessive de lumière, causant un feu et un dysfonctionnement.

Évitez d'utiliser ou de ranger l'objectif dans l'un des endroits suivants car cela pourrait causer des problèmes durant l'utilisation ou des dysfonctionnements :

- À la lumière directe du soleil ou sur la plage en été

Dans des endroits ayant des niveaux de température et d'humidité élevés ou dans des endroits où les changements de température et d'humidité sont prononcés

- Dans des endroits ayant une forte concentration de sable, de poussière ou de saleté

Où il y a du feu

- Près de radiateurs, climatiseurs, humidificateurs

Où il y a des vibrations

- À l'intérieur d'un véhicule

Reportez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.

- Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec un produit déshydratant (gel de silice). Tout manquement à cela pourrait provoquer une panne causée par la moisissure, etc. Nous vous conseillons de régler le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [ON] (OUJ).

• Nous vous conseillons de régler le commutateur O.I.S. (S.O.I.) sur [OFF] (NON) lorsque vous utilisez un trépied.

- Repérez-vous également au manuel d'utilisation de l'appareil photo.

• Si l'appareil ne doit plus être utilisé pendant une période prolongée, nous vous conseillons de le ranger avec des produits en plastique et en caoutchouc pendant une longue période.

• Ne touchez pas les points de contact de l'objectif. Ceci pourrait causer un mauvais fonctionnement de l'objectif.

- Ne désassemblez ni ne tentez de modifier l'objectif.

Sous de basses températures, ne l'utilisez pas en tenant, durant de longs moments, l'objectif à mains nues.

- Dans les endroits en dessous de 0 °C (32 °F), comme sur les pistes de ski), le contact direct et prolongé avec une pièce métallique de l'objectif peut causer des blessures. Utilisez des gants ou quelque chose de similaire pour utiliser l'objectif durant de longs moments.

N'utilisez pas de benzène, d'alcool ni aucun autre produit nettoyant similaire pour nettoyer l'appareil.

- L'emploi de solvants peut endommager l'objectif ou faire s'écailler la peinture.

• Essuyez toute poussière ou traces de doigts avec un chiffon doux et sec.

- Utilisez un chiffon à poussière sec pour retirer les salissures et la poussière sur la garniture en caoutchouc de l'objectif, la bague du zoom ou la bague de mise au point.

• N'utilisez pas de détergent de cuisine ou de linge chimique.

FRANÇAIS

Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

CE QUI SUIT NE S'APPLIQUE QU'AU CANADA.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Caution for Use

Take care not to drop or knock the lens. Also take care not to put a lot of pressure on the lens.

- Take care not to drop the bag that you inserted the lens in as it may strongly shock the lens. The camera may stop operating normally and pictures may no longer be recorded. Also, the lens may be damaged.
- When carrying the digital camera with the lens attached, hold both the digital camera and the lens.

When using pesticides and other volatile substances around the camera make sure that they do not get onto the lens.

- If such substances get onto the lens they can damage the exterior case or cause the paint to peel.

Do not point the lens at the sun or other strong light sources.

- This could cause the lens to collect an excessive amount of light, resulting in fire and malfunction.
- Avoid using or storing the lens in any of the following locations as this may cause problems in operation or malfunctioning:

- In direct sunlight or on a beach in summer
- In locations with high temperatures and humidity levels or where the changes in temperature and humidity are acute
- In locations with high concentrations of sand, dust or dirt
- Where there is fire
- Near heaters, air conditioners or humidifiers
- Where water may make the unit wet
- Where there is vibration

Do not point the lens at the sun or other strong light sources.

- This could cause the lens to collect an excessive amount of light, resulting in fire and malfunction.
- Avoid using or storing the lens in any of the following locations as this may cause problems in operation or malfunctioning:

- In cold places (environments below 0 °C (32 °F), such as ski slopes), prolonged direct contact with the metal parts of the lens may cause skin injury. Use gloves or similar when using the lens for long periods.

Do not use benzine, thinner, alcohol or other similar cleaning agents to clean the lens glass or exterior cabinet.

- Using solvents can damage the lens or cause the paint to peel.
- Wipe off any dust or fingerprints with a soft, dry cloth.
- Use a dry, dust-free cloth to remove dirt and dust on the lens mount rubber, zoom ring, or focus ring.

• Do not use a household detergent or a chemically treated cloth.

Troubleshooting

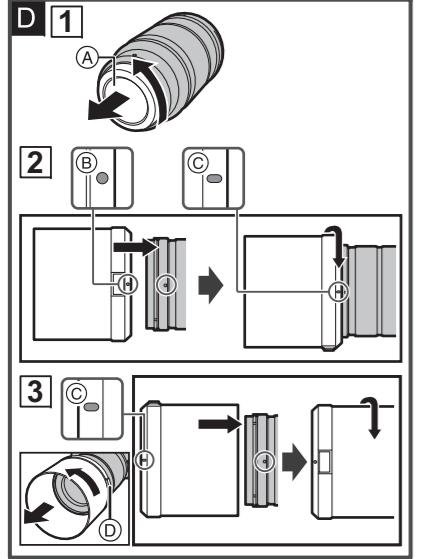
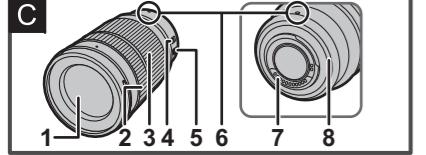
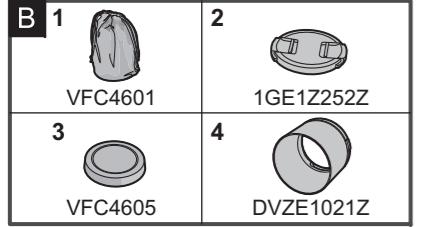
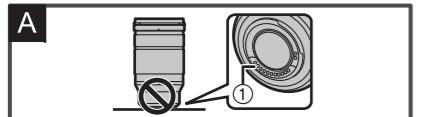
When I turn on or off the camera or when I shake the lens, I hear a sound, for example a rattling sound.

A sound is heard from the lens when taking a picture of a bright subject such as when outdoors.

- This is the sound of lens or aperture movement and is not a malfunction.

Specifications

Specifications are subject to change without notice.



ESPAÑOL

Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

LO SIGUIENTE SÓLO SE APLICA EN LOS EE. UU.

Notas FCC:

Se ensayó este equipo y se comprobó que está de conformidad con los límites de un dispositivo digital de la clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas FCC. Estos límites se han ideado para proporcionar una razonable protección contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de frecuencia radio, y por si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede ocasionar interferencia dañina a las comunicaciones radio. Aunque no hay garantía de que no pueda tener lugar interferencia en especiales instalaciones. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión que pueden determinarse apagando y encendiendo el equipo, se anima al usuario intentar corregir la interferencia tomando una de las medidas a continuación:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena receptora.
 - Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
 - Conecte el equipo a una toma de un circuito diferente del que está conectado el receptor.
 - Llame al concesionario o un técnico experto de radio y televisión para ayuda.
- Todo cambio o modificación a este equipo sin autorizar invalidará el título del usuario para hacer funcionar este dispositivo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones a continuación: (1) Este dispositivo podría no causar interferencia dañina y (2) este dispositivo tiene que aceptar toda la interferencia recibida, incluyendo la que puede causar un funcionamiento no deseado.

Parte responsable:

Panasonic Corporation of North America
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490
Contacto para atención:
<http://shop.panasonic.com/support>

LO SIGUIENTE SÓLO INTERESA A CANADÁ.

CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Información para su seguridad

Mantenga la unidad lo más lejos que sea posible de equipos electromagnéticos (como hornos de microondas, televisores, video juegos, transmisores radio, líneas de alto voltaje, etc.).

• No utilice la cámara cerca de teléfonos móviles, ya que lo de hacerlo puede producir ruido que afectará negativamente a las imágenes y el sonido.

• Si la cámara queda afectada negativamente por un equipo electromagnético y deja de funcionar correctamente, apague la cámara y quite la batería y/o el adaptador de CA conectado. Luego vuelva a insertar la batería y/o vuelva a conectar el adaptador de CA y encienda la cámara.

• El objetivo puede usarse con una cámara digital compatible con el estándar de montaje de objetivos del "Micro Four Thirds™ System".

• No se puede montar en una cámara con estándar de soporte Four Thirds™.

• El aspecto y las especificaciones de los productos descritos en este manual pueden diferir de los productos reales que usted ha comprado debido a aumentos sucesivos.

• El logotipo Micro Four Thirds™ y Micro Four Thirds son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Olympus Corporation, en Japón, Estados Unidos, la Unión Europea y otros países.

• El logotipo Four Thirds™ y Four Thirds son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Olympus Corporation, en Japón, Estados Unidos, la Unión Europea y otros países.

• G MICRO SYSTEM es un sistema de cámara digital con objetivo intercambiable de LUMIX basado en el estándar Micro Four Thirds System.

• LEICA es una marca registrada de Leica Microsystems IR GmbH. ELMARIT es una marca registrada de Leica Camera AG. Los objetivos LEICA DG se fabrican usando instrumentos de medida y sistemas de garantía de calidad certificados por Leica Camera AG en base a los estándares de calidad de la compañía.

• Los nombres de los sistemas y productos que se mencionan en estas instrucciones generalmente son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de los fabricantes que desarrollaron el sistema o producto en cuestión.

Prevención contra las averías

■ Atención del objetivo

• Esta lente tiene una construcción con resistencia al polvo y las salpicaduras. Al usarla, tenga cuidado con lo siguiente. Si la lente no está funcionando correctamente, consulte a su distribuidor o a su centro de servicio más cercano.

- Coloque la lente en una cámara digital con resistencia al polvo y las salpicaduras. La lente no está diseñada para ser resistente al polvo ni las salpicaduras cuando se coloca en una cámara digital no resistente al polvo ni las salpicaduras.

- Al colocar o quitar la lente, tenga cuidado de que materiales extraños como arena, polvo o gotas de agua no se adhieran a la lente o entren en la goma de montaje, los puntos de contacto, la cámara digital y la lente.

- Esta lente no es impermeable y no se puede usar para grabar abajo del agua. Para la resistencia a salpicaduras, la lente está construida para resistir la entrada de agua. Si las salpicaduras de agua, etc. no se adhieren a la lente, limpíela después de usarla con un paño suave y seco.

• Para mejorar la función de resistencia al polvo y la salpicadura de esta lente, se usa una goma de montaje de la lente en la parte de montaje. Luego de cambiar la lente varias veces, puede encontrar que la goma de montaje de la lente haya marcado la parte de montaje del cuerpo de la cámara digital, lo que no afecta su rendimiento.

Para obtener información sobre cómo cambiar la goma de montaje de la lente, comuníquese con el centro de servicio más cercano.

• No ejerce demasiada presión en el objetivo.

• Cuando hay suciedad (agua, aceite, huellas dactilares, etc.) en la superficie del objetivo, la imagen puede salir afectada. Limpie ligeramente con un paño suave y seco antes y después de tomar las imágenes.

• Para evitar que se introduzcan o acumulen polvo y otras partículas en la lente, instale la tapa trasera de esta cuando no la use.

• Para proteger los puntos de contacto de la lente ①, no la coloque con la superficie de montaje orientada hacia abajo. Evite además que los puntos de contacto de la lente se ensucien. (Ver ilustración A)

■ Acerca de la condensación (Empañamiento del objetivo)

• La condensación ocurre cuando la temperatura ambiente o la humedad cambia. Tenga cuidado con la condensación, ya que puede hacer que la lente se ensucie, aparezcan hongos y se produzca un mal funcionamiento.

• Si ocurre condensación, apague la alimentación y la deje así durante dos horas. Una vez de que la cámara se haya aclimatado a la temperatura ambiente en empañamiento desaparece naturalmente.

Precauciones para el uso

Tenga cuidado de no hacer caer el objetivo ni lo choque contra. Asimismo tenga cuidado de no presionarlo demasiado.

• Tenga cuidado no hacer caer la lupa en la que cabe el objetivo. Esto podría dañarse, la cámara podría dejar de funcionar normalmente y las imágenes ya podrían no grabarse.

• Cuando lleve la cámara digital con el objetivo montado, sostenga la cámara digital y la lente a la vez.

Cuando usa pesticidas y otras substancias volátiles alrededor de la cámara tenga cuidado de que no entre en el objetivo.

• Si dichas substancias caen en el objetivo, éstas pueden dañarlo o hacer descolorar su barniz.

No apunte con el objetivo al sol u otras fuentes de luz intensa.

• Esto podría hacer que el objetivo recogiera demasiada luz, lo que podría provocar un incendio y una avería.

• Evite usar o guardar la lente en cualquiera de las siguientes ubicaciones, ya que esto podría causar problemas en el funcionamiento o fallas:

– Bajo la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano

– En lugares donde haya altas temperaturas o altos niveles de humedad o bien donde sean repentinos los cambios de temperatura y humedad

– En lugares donde haya altas concentraciones de arena, polvo o suciedad

– Donde haya llamas

– Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humidificadores

– Donde el agua puede hacer mojar la unidad

– Dentro de un vehículo

• Se señala también a las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

• Cuando no se ha de ser usada la unidad por un período prolongado, le recomendamos guardar con un desecante (silicagel). El hecho de no hacerlo podría ocasionar una avería causada por el moho, etc. Se recomienda que compruebe el funcionamiento de la unidad antes de usarla.

• No deje el objetivo en contacto con productos de plástico durante largos períodos de tiempo.

• No toque los contactos eléctricos de la unidad. Lo de hacerlo puede causar avería en la unidad.

• No desmonte ni modifique la unidad.

No la utilice si va a tocar directamente la lente a bajas temperaturas durante un período de tiempo prolongado.

• En lugares fríos (entornos por debajo de 0 °C (32 °F), como las pistas de esquí), el contacto directo prolongado con los componentes metálicos de la lente puede provocar lesiones en la piel. Utilice guantes o algo similar cuando utilice la lente durante períodos prolongados.

• El contacto directo prolongado con los componentes metálicos de la lente puede provocar lesiones en la piel. Utilice guantes o algo similar cuando utilice la lente durante períodos prolongados.

Nota

- Si hace zoom después de hacer enfoque, pueden ocurrir errores de enfoque. Luego de hacer zoom, realice de nuevo el enfoque.
- Cuando se opera el Enfoque Automático mientras se graba una imagen en movimiento, puede que se grabe el sonido de operación. Si el sonido le molesta, recomendamos realizar la grabación con una función como el Enfoque Manual (MF) para bloquear el enfoque.
- Si establece O.I.S. a [ON] cuando graba una película, es posible que se grabe el ruido de funcionamiento. Si le molesta, le recomendamos que establezca el interruptor O.I.S. a [OFF] e instale la cámara en un trípode.

D Unir y quitar el objetivo

Para obtener información sobre cómo colocar y retirar la lente, consulte las instrucciones de funcionamiento de su cámara digital.

- Antes de colocar o quitar la lente, compruebe que la cámara digital está apagada.

• Antes de colocar la lente en la cámara digital, quite la tapa trasera de la lente ④ girándola en el sentido de la flecha. (Ver ilustración ①)

• Para evitar que se introduzcan o acumulen polvo y otras partículas en la lente, no olvide instalar la tapa de la lente ④ la tapa trasera de la lente una vez que la haya retirado de la cámara digital.

■ Unión de los filtros

• Si utiliza dos o más filtros a la vez, puede oscurecerse parte de una imagen grabada.

• Si puede colocar la tapa de la lente o la visera de la lente con el filtro ya puesto.

• No es posible colocar una lente de conversión o un adaptador en la superficie de la lente y usarlo en combinación con la lente. No coloque ningún otro elemento que no sea un filtro. Hacerlo podría dañar la lente.

■ Colocar un tele convertidor

• Se puede colocar un tele convertidor (DMW-TC14/ DMW-TC20) en esta lente. (A partir de abril de 2018)

• Consulte nuestro sitio web para la información más actualizada sobre tele convertidores compatibles.

• No coloque nada que no sea un tele convertidor compatible. Hacerlo podría dañar o afectar negativamente el desempeño de la lente o el tele convertidor.

■ Unión de la visera del objetivo (Accesorio suministrado) (Ver ilustración ②)

1 Alinee la marca ② (●) en la visera del objetivo con la marca en el extremo de la lente.

2 Gire la visera del objetivo en la dirección de la flecha hasta que haga clic després alinee la marca ③ (●) en la visera del objetivo con la marca en el extremo de la lente.

■ Cómo retirar la visera del objetivo (Ver ilustración ③)

Gire la visera del objetivo en el sentido de la flecha mientras presiona el botón de liberación de la visera ④ en la visera del objetivo.

■ Transporte con la visera del objetivo colocada temporalmente en la dirección inversa (Ver ilustración ③)

1 Alinee la marca ③ (●) en la visera del objetivo con la marca en el extremo de la lente.

2 Gire la visera del objetivo en la dirección de la flecha hasta que se encaje en su posición.

Nota

- Cuando toma imágenes con el flash con la visera de la lente colocada, la parte inferior de la pantalla puede oscurecerse y el control del flash se puede deshabilitar porque la visera de la lente puede oscurecer el flash de fotografía. Recomendamos retirar la visera de la lente.

Precauciones para el uso

Tenga cuidado de no hacer caer el objetivo ni lo choque contra.

Asimismo tenga cuidado de no presionarlo demasiado.

• Tenga cuidado no hacer caer la lupa en la que cabe el objetivo. Esto podría dañarse, la cámara podría dejar de funcionar normalmente y las imágenes ya podrían no grabarse.

• Cuando lleve la cámara digital con el objetivo montado, sostenga la cámara digital y la lente a la vez.

Cuando usa pesticidas y otras substancias volátiles alrededor de la cámara tenga cuidado de que no entre en el objetivo.

• Si dichas substancias caen en el objetivo, éstas pueden dañarlo o hacer descolorar su barniz.

No apunte con el objetivo al sol u otras fuentes de luz intensa.

• Esto podría hacer que el objetivo recogiera demasiada luz, lo que podría provocar un incendio y una avería.

• Evite usar o guardar la lente en cualquiera de las siguientes ubicaciones, ya que esto podría causar problemas en el funcionamiento o fallas:

– Bajo la luz directa del sol o bien a lo largo de la costa durante el verano

– En lugares donde haya altas temperaturas o altos niveles de humedad o bien donde sean repentinos los cambios de temperatura y humedad

– En lugares donde haya altas concentraciones de arena, polvo o suciedad

– Donde haya llamas

– Cerca de calefactores, acondicionadores de aire o humidificadores

– Donde el agua puede hacer mojar la unidad

– Dentro de un vehículo

• Se señala también a las instrucciones de funcionamiento de la cámara digital.

• Cuando no se ha de ser usada la unidad por un período prolongado, le recomendamos guardar con un desecante (silicagel). El hecho de no hacerlo podría ocasionar una avería causada por el moho, etc. Se recomienda que compruebe el funcionamiento de la unidad antes de usarla.

• No deje el objetivo en contacto con productos de plástico durante largos períodos de tiempo.

• No toque los contactos eléctricos de la unidad. Lo de hacerlo puede causar avería en la unidad.

• No desmonte ni modifique la unidad.

No la utilice si va a tocar directamente la lente a bajas temperaturas durante un período de tiempo prolongado.

• En lugares fríos (entornos por debajo de 0 °C (32 °F), como las pistas de esquí), el contacto directo prolongado con los componentes metálicos de la lente puede provocar lesiones en la piel. Utilice guantes o algo similar cuando utilice la lente durante períodos prolongados.